FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Québec — District No. 183 — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 45 — {in / dans} Montréal Ste Marie — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)} Dist. 183

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ernest Bédard — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS						CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou un village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an naturalized. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier secondaire s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where exempt in census year from ordinary work, as under 15 years of age, "at home," "at school," etc. / Mentionner ici la personne qui, durant l'année du recensement, était exemptée de travailler régulièrement, comme étant âgée de moins de 15 ans, "à la maison," "à l'école," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au métier principal ou au commerce.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'au métier principal ou au commerce, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au métier principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du métier principal ou du commerce.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des travaux supplémentaires ou des deuxième et troisième emplois, s'il y en a.	Rate of earnings per hour at chief occupation. / Taux du gain par heure au métier principal.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Can read and write. / Sait lire et écrire.	Can speak English. / Sait parler anglais.	Can speak French. / Sait parler français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Insane or idiot. / Aliéné ou idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	85	Lagacé Elizabeth	567 Chemin	F	Fille	C	Déc	1898	13	Can			Français	Canadien	Cath.	R.		Néant														10	Oui	Oui	Fr			
2		" Béatrice	" "	F	Fille	C	Sept	1905	6	Can			Français	Canadien	Cath.	R.		Néant															Oui	Oui	Fr			
3	86	Bourdon Edouard	565 "	M	Chef	M	Oct	1858	52	Can			Français	Canadien	Cath.	R.	Brasseur	6-6-2-6	Mon	Aucun	Aucun	Brasserie	40		55		270			1.000	5%	20		Oui	Oui	Fr			
4		" Blanche	" "	F	Epouse	M	Mai	1876	34	Can			Français	Canadien	Cath.	R.		Aucun															Oui	Oui	Fr.			
5		" Alfonso	" "	F	Fille	C	Déc	1890	21	Can			Français	Canadien	Cath.	R.	Journalier	2-6-52	Mon	Aucun	Aucun	Manuf. fourbe	25		45		300							Oui	Oui	Fr.			
6		" Henri	" "	M	Fils	C	Janv	1893	18	Can			Français	Canadien	Cath.	R.	Cordonnier	2-6-52	Mon	Aucun	Aucun	Manf. chaus.	50		55		600							Oui	Oui	Fr			
7		" Joseph	" "	M	Fils	C	Janv	1895	16	Can			Français	Canadien	Cath.	R.	Cordonnier	2-6-52	Mon	Aucun	Aucun	Cordonnerie	50		55		180							Oui	Oui	Fr			
8	87	Vair Vital	565 "	M	Chef	M	Mai	1853	58	Can			Français	Canadien	Cath.	R.	Charretier	11-9-52	Mon	Aucun	Aucun	Engage	25		60		450							Oui	Oui	Fr			
9		" Odette	" "	F	Epouse	M	Fév	1853	58	Can			Français	Canadien	Cath.	R.		Aucun															Oui	Oui	Fr			
10		Larocque Camille	" "	M	Fils-gde	C	Juin	1899	14	Can			Français	Canadien	Cath.	R.	Journalier	0-9-00	Mon	Aucun	Aucun	Journal	30		?		150							Oui	Oui	Fr			
11		Bourdon Alberta	" "	F	Locataire	V	avril	1880	31	Can			Français	Canadien	Cath.	R.		Aucun															Oui	Oui	Fr			
12		" Camille	" "	M	Locataire	C	Déc	1910	1	Can			Français	Canadien	Cath.	R.		Aucun															Oui	Oui	Fr			
13	88	Bourbon Annie	563 "	F	Chef	M	avril	1834	77	Can			Français	Canadien	Cath.	R.		Aucun															Oui	Oui	Fr			
14	89	Vaillancourt Stanislas	561 "	M	Chef	M	avril	1860	51	Can			Français	Canadien	Cath.	R.	Journalier	2-9-50	Mon	Aucun	Aucun	Manf. tabac	38		55		600			1.000	5%	28		Oui	Oui	Fr			
15		" Emma	" "	F	Epouse	M	avril	1863	47	Can			Français	Canadien	Cath.	R.		Aucun													200	47	2.20		Non	Non	Fr			
16		" Yvon	" "	M	Fils	C	Janv	1886	25	Can			Français	Canadien	Cath.	R.	Journalier	2-9-50	Mon	Aucun	Aucun	Tabac	50		55		600			150	45	2.60		Oui	Oui	Fr			
17		" Marie Louise	" "	F	Fille	C	Fév	1896	15	Can			Français	Canadien	Cath.	R.		Aucun															Oui	Oui	Fr			
18		" Lucienne	" "	F	Fille	C	Juin	1898	12	Can			Français	Canadien	Cath.	R.																	Oui	Oui	Fr			
19		" Bernadette	" "	F	Fille	C	Août	1904	6	Can			Français	Canadien	Cath.	R.															250	12	2.20	10	Oui	Oui	Fr			
20		" Jeannette	" "	F	Fille	C	Janv	1906	5	Can			Français	Canadien	Cath.	R.																	Oui	Oui	Fr			
21	90	Arcand Jonathas	559 "	M	Chef	M	Oct	1876	34	Can			Français	Canadien	Cath.	R.	Commerçant	2-0-25	Mon	Aucun	Aucun	Fruits								1.000	3%	15 60		Oui	Oui	Fr. A.			
22		" Délia	" "	F	Epouse	M	Oct	1877	33	Can			Français	Canadien	Cath.	R.		Aucun															Oui	Oui	Fr			
23		" Aberlan	" "	F	Fille	C	Déc	1901	9	Can			Français	Canadien	Cath.	R.																10	Oui	Oui	Fr			
24		" Daniel	" "	M	Fils	C	Janv	1903	8	Can			Français	Canadien	Cath.	R.																10	Oui	Oui	Fr			
25		" Jeanne	" "	F	Fille	C	Oct	1903	7	Can			Français	Canadien	Cath.	R.																5	Oui	Oui	Fr			
26		" Lucienne	" "	F	Fille	C	Août	1907	3	Can			Français	Canadien	Cath.	R.																	Non	Non	Fr			
27		" Lucien	" "	M	Fils	C	Janv	1910	1	Can			Français	Canadien	Cath.	R.																	Non	Non	Fr			
28	91	Courville Eleanor	552 "	M	Chef	M	Juin	1879	32	Can			Français	Canadien	Cath.	R.	Commis	2-0-00	Mon	Aucun	Aucun	Mag. fer	50		60		720			1.000	3%	15		Oui	Oui	Fr. A.			
29		" Marie	" "	F	Epouse	M	Janv	1882	29	Can			Français	Canadien	Cath.	R.		Aucun															Oui	Oui	Fr			
30		" Adrien	" "	M	Fils	C	Mai	1906	5	Can			Français	Canadien	Cath.	R.																	Non	Non	Fr.			
31		" Marie Jeanne	" "	F	Fille	C	Août	1906	4	Can			Français	Canadien	Cath.	R.																	Oui	Oui	Fr			
32		" Réal	" "	M	Fils	C	Janv	1909	2	Can			Français	Canadien	Cath.	R.																	Oui	Oui	Fr			
33		" Yvette	" "	F	Fille	C	Janv	1911	0/12	Can			Français	Canadien	Cath.	R.																	Non	Non	—			
34	92	Ernest Léopold	557 "	M	Chef	M	Sept	1880	30	Can			Français	Canadien	Cath.	R.	Electricien	11-6-00	Mon	Aucun	Aucun	C.P.R.	52		60		800							Oui	Oui	Fr. A.			
35		" Rose Alma	" "	F	Epouse	M	Juillet	1884	27	Can			Français	Canadien	Cath.	R.		Aucun															Oui	Oui	Fr			
36		" Juliette	" "	F	Fille	C	Déc	1905	5	Can			Français	Canadien	Cath.	R.																	Non	Non	Fr			
37		" Léopold	" "	M	Fils	C	Oct	1907	3	Can			Français	Canadien	Cath.	R.																	Non	Non	Fr			
38		" Germaine	" "	F	Fille	C	Fév	1911	0/12	Can			Français	Canadien	Cath.	R.																	Non	Non	—			
39	93	Tremblay Douglass	555 "	M	Chef	M	Mars	1855	56	Ecossais			Ecossais	Canadien	Cath.	R.	Charretier	11-9-66	Mon	Aucun	Aucun	Carrières	45		60		1000			2.000	4%	48		Oui	Oui	A. Fr			
40		" Odile	" "	F	Epouse	M	Juin	1858	53	Can			Français	Canadien	Cath.	R.		Aucun													160	52	2.20		Oui	Oui	Fr. A.			
41		Lacoursière Florence	" "	F	Petite fille	C	Nov	1908	2	Can			Français	Canadien	Cath.	R.																	Non	Non	Fr.			
42	94	Pilotte Napoléon	553 "	M	Chef	M	avril	1869	42	Can			Français	Canadien	Cath.	R.	Contre Maître	1-6-79	Mon	Aucun	Aucun	Chemin fer	52		60		800							Oui	Oui	Fr			
43		" Mary	" "	F	Epouse	M	Oct	1876	34	Can			Français	Canadien	Cath.	R.		Aucun															Oui	Oui	Fr			
44		" Eugène	" "	M	Fils	C	Oct	1894	16	Can			Français	Canadien	Cath.	R.	Chauffeur	11-6-00	Mon	Aucun	Aucun	Electro	50		45		300							Oui	Oui	Fr			
45		" Laura	" "	F	Fille	C	Janv	1899	14	Can			Français	Canadien	Cath.	R.	Cordonnier	2-6-52	Mon	Aucun	Aucun	Chaussures	50		54		450							Oui	Oui	Fr			
46		" Lucinda	" "	F	Fille	C	Oct	1898	12	Can			Français	Canadien	Cath.	R.																10	Oui	Oui	Fr			
47		" Marie Jeanne	" "	F	Fille	C	Oct	1902	8	Can			Français	Canadien	Cath.	R.																10	Oui	Oui	Fr			
48		" Adèle	" "	F	Fille	C	Mai	1906	5	Can			Français	Canadien	Cath.	R.																	Non	Non	Fr			
49		" Antoinette	" "	F	Fille	C	Oct	1908	2	Can			Français	Canadien	Cath.	R.																	Non	Non	Fr			
50		Bilmare Pierre	" "	M	Locataire	C	Mars	1874	37	Can			Français	Canadien	Cath.	R.	Menuisier	1-6-02	Mon	Mon	Mon	Construction	45		54		1000			1500	37	20		Oui	Oui	Fr. A.			